

§ 9. 4 % op basis van de door het OCMW gedragen kosten voortvloeiend uit de uren die in de loop van het jaar 1994 resp. 1995 door de dienst "SOS-Selbsthilfe" of door andere hulpdiensten gepresteerd werden en waarvoor het OCMW krachtens een overeenkomst in een kostenbijdrage voorziet;

§ 10. 10 % op basis van het aantal van de erkende politieke vluchtelingen en asielzoekers die in 1994 resp. 1995 een tegemoetkoming van het OCMW hebben gekregen die met het bestaansminimum overeenstemt.

Art. 3. Indien het aandeel van het Bijzonder Fonds van een OCMW met betrekking tot één van de criteria hoger is dan de effectieve lasten, wordt het verschil tussen aandeel en lasten bij het overeenkomstig artikel 2, § 6 bepaald totaal aandeel voor de plaatsing van bejaarden opgeteld.

Art. 4. De verdeling van de middelen die ter beschikking van het Bijzonder Fonds gesteld worden is onderworpen aan het indienen van :

- de begroting van de verschillende OCMW's voor het lopende begrotingsjaar;
- de goedgekeurde rekeningen van de OCMW's voor het voorafgaande jaar;
- van een algemene beleidsnota, zoals bedoeld in artikel 88, § 1 van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de OCMW's;
- de correct ingevulde vragenlijsten over de telling van de ontvangers van het bestaansminimum voor de verschillende OCMW's, waarbij de teldatum voor het desbetreffende jaar vooraf vastgelegd is.

Art. 5. De Minister regelt de uitbetalingsmodaliteiten.

Art. 6. § 1. Wordt na de verdeling vastgesteld dat een vergissing werd begaan ten nadele van een OCMW, dan wordt de ontbrekende som aan dit centrum toegekend bij de overeenkomstige verdeling betreffende een daaropvolgend jaar.

Die som wordt berekend volgens de grondslagen van de verdeling waarbij de vergissing werd begaan.

§ 2. Indien een vergissing ten voordele van een OCMW begaan werd, dan schrijft een besluit van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap de terugbetaling van de ten onrechte uitbetaalde som voor. Deze som wordt opgeteld bij het aandeel van het Bijzonder Fonds dat voor het lopende jaar de OCMW's van de Duitstalige Gemeenschap toekomt.

Art. 7. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 1995.

Art. 8. De Minister van Jeugd, Vorming, Media en Sociale Aangelegenheden is belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 3 augustus 1995.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap :

De Minister-President, Minister van Financiën, Internationale Betrekkingen,  
Gezondheid, Gezin en Bejaarden, Sport en Toerisme,  
J. MARAITE

De Minister van Jeugd, Vorming, Media en Sociale Aangelegenheden,  
K.-H. LAMBERTZ

D. 96 - 509

20. DEZEMBER 1995. — Erlaß der Regierung zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 20. März 1975 bezüglich der Anerkennung der Dienste für geistige Gesundheit und der Zuschußvergabe zu ihren Gunsten

1330151

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über die institutionellen Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft, abgeändert durch die Gesetze vom 6. Juli 1990, 18. Juli 1990 und 16. Juli 1993;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 20. März 1975 bezüglich der Anerkennung der Dienste für geistige Gesundheit und der Zuschußvergabe zu ihren Gunsten;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In Erwägung der Tatsache, daß es unerläßlich ist, die Bezuschussungsgrundlage ohne Aufschub den finanziellen Möglichkeiten der Gemeinschaft anzupassen;

Auf Vorschlag des Ministers für Jugend, Ausbildung, Medien und Soziales,

Beschließt:

Artikel 1 - Artikel 25, § 1, Absatz 1 des Königlichen Erlasses vom 20. März 1975 bezüglich der Anerkennung der Dienste für geistige Gesundheit und der Zuschußvergabe zu ihren Gunsten wird durch folgenden Wortlaut ergänzt:  
« Diese Subvention betreffend die Gehaltskosten sowie die sich darauf beziehenden sozialen Lasten ist auf 90 % der annehmbaren Ausgaben begrenzt. »

Art. 2 - Vorliegender Erlaß tritt am 1. Januar 1996 in Kraft.

Art. 3 - Der Minister für Jugend, Ausbildung, Medien und Soziales ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Eupen, den 20. Dezember 1995.

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft:

Der Minister-Präsident,  
Minister für Finanzen, internationale Beziehungen, Gesundheit, Familie und Senioren, Sport und Tourismus,  
J. MARAITE

Der Minister für Jugend, Ausbildung, Medien und Soziales,  
K.-H. LAMBERTZ

## TRADUCTION

F. 96 - 509

**20 DECEMBRE 1995. — Arrêté du Gouvernement portant modification de l'arrêté royal du 20 mars 1975 relatif à l'agrégation des services de santé mentale et à l'octroi de subventions en leur faveur**

[33015]

Le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, modifiée par les lois des 6 juillet 1990, 18 juillet 1990 et 16 juillet 1993;

Vu l'arrêté royal du 20 mars 1975 relatif à l'agrégation des services de santé mentale et à l'octroi de subventions en leur faveur;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il est indispensable d'adapter sans délai la base du subventionnement aux possibilités financières de la Communauté;

Sur la proposition du Ministre de la Jeunesse, de la Formation, des Médias et des Affaires sociales,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 25, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 20 mars 1975 relatif à l'agrégation des services de santé mentale et à l'octroi de subventions en leur faveur est complété par le libellé-suivant :

« Cette subvention concernant les rémunérations et les charges sociales y afférentes est limitée à 90 % des dépenses admissibles. »

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1996.**Art. 3.** Le Ministre de la Jeunesse, de la Formation, des Médias et des Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Eupen, le 20 décembre 1995.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone :

Le Ministre-Président, Ministre des Finances, des Relations internationales, de la Santé, de la Famille et des Personnes âgées, du Sport et du Tourisme,

J. MARAITE

Le Ministre de la Jeunesse, de la Formation, des Médias et des Affaires sociales,

K.-H. LAMBERTZ

## VERTALING

N. 96 - 509

**20 DECEMBER 1995. — Besluit van de Regering houdende wijziging van het koninklijk besluit van 20 maart 1975 betreffende de erkenning en de subsidiëring van de diensten voor geestelijke gezondheidszorg**

[33015]

De Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, gewijzigd bij de wetten van 6 juli 1990, 18 juli 1990 en 16 juli 1993;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 maart 1975 betreffende de erkenning en de subsidiëring van de diensten voor geestelijke gezondheidszorg;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het noodzakelijk is onverwijld de subsidiëringbasis aan de financiële mogelijkheden van de Gemeenschap aan te passen;

Op de voordracht van de Minister van Jeugd, Vorming, Media en Sociale Aangelegenheden,

Besluit :

**Artikel 1.** Artikel 25, § 1, lid 1 van het koninklijk besluit van 20 maart 1975 betreffende de erkenning en de subsidiëring van de diensten voor geestelijke gezondheidszorg wordt aangevuld met volgende tekst :

« Die toelage betreffende de bezoldigingen en de eraan verbonden sociale lasten is beperkt tot 90 % van de aanneembare uitgaven. »

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking op 1 januari 1996.**Art. 3.** De Minister van Jeugd, Vorming, Media en Sociale Aangelegenheden is belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 20 december 1995.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap :

De Minister-Président,

Minister van Financiën, Internationale Betrekkingen, Gezondheid, Gezin en Bejaarden, Sport en Toerisme,

J. MARAITE

De Minister van Jeugd en Vorming, Media en Sociale Aangelegenheden,

K.-H. LAMBERTZ